

1/ Nov[er]int univ[er]si presentes pariter et futuri q[uod] anno D[omi]ni m° cc° xc° septimo [millesimo duecentesimo nonagesimo septimo 1297] regn[ante]

2/ Ph[ilipp]o rege franc[ie] die lune ante festum natal[is] d[omi]n[us] Guilh[er]mus bruni consul castri

3/ novi demo[n]temirab[i]li ut ass[er]uit. Constitutus coram me notario et testibus infra-

4/ scriptis p[ro] se et aliis conc[on]sulibus suis ad supplicat[i]o[n]em ut dixit partis Guilh[er]mi de

5/ privati qui occasione quor[um]dam vuln[er]um illator[um] ut dicit[ur] in p[er]sona[m] Ramundi martini

6/ captus est in p[ri]sione castrinovi pred[i]c[t]i requisivit mag[ist]r[um] B[er]nardum decirerio

7/ chirurgicu[m] ibidem presente[m] et juratu[m] ville deinsula sub virtute sui prestiti jurame[n]ti

8/ ut ip[s]e pronu[n]ciet et cognoscat utru[m] d[i]c[t]us Ramundus martini quem dictus

9/ chirurgicus tenet in cura sua sit in p[er]iculo mortis rat[i]o[n]e d[i]c[t]or[um] vuln[er]um necne. Et

10/ ibidem dictus magister B[er]nardus decirerio chirurgicus inspecto d[i]c[t]o vuln[er]ato et vulne-

11/ ribus ejusdem diligenter ut dixit suo prestito juramento pr[o]nu[n]ciavit s[e]c[un]d[u]m qualitates

Que tous, présents et à venir, sachent que l'an du Seigneur 1297, sous le règne de Philippe, roi de France, le lundi avant la fête de Noël [23 décembre], le seigneur Guillaume Bruni [Brun], consul de Castelnaud-de-Montmiral, comme il l'a affirmé, établi en présence de moi, notaire, et des témoins soussignés, représentant lui-même et les autres (co)consuls, sur la prière, comme il l'a dit, émanant de Guillaume de Privatii [Privat] qui, à l'occasion de certaines blessures infligées, comme il est rapporté, à la personne de Raymond Martini [Martin] est détenu dans la prison dudit Castelnaud, il a requis Maître Bernard de Cirerio [Serieys], chirurgien ici présent et juré de la ville de Lisle, afin que, sous le serment qu'il a prêté, il s'assure et fasse savoir si Raymond Martini [Martin], soigné par ledit chirurgien, est en danger de mort en raison de ces blessures ou non. Sur ce point, Maître Bernard de Cirerio [Serieys], chirurgien, après avoir soigneusement examiné ledit blessé et ses blessures, comme il l'a dit, a déclaré sous serment qu'étant donné la nature des dites blessures

12/ vuln[er]um p[re]d[i]c[t]or[um] nisi aliud accidens even[er]it p[ro]ut inq[uo]l[ibet] ho[m]i[n]e potest evenire dicens

13/ Ramundus martini est curabilis et sine p[er]iculo corporali juxta sui noticia[m] et

14/ p[ro]nosticat[i]o[n]em de quibus o[mn]ibus et sing[u]lis Guilh[er]mus bruni c[on]sul predictus requisivit me

15/ notariu[m] infra scriptu[m] ut eidem c[on]fic[er]em publicu[m] instr[umentu]m. Que acta et c[on]cessa fu[er]unt

16/ apud insulam albig[ensis] in presencia et testimonio Guilh[er]mi rignaldi Guilh[er]mi boerii pet[ri] de

17/ abiraco R[amu]ndi sicardi B[er]nardi emeraci. Et mei B. decedello publici not[arii] Insule et *thos*.....

18/ senescallie thol[osa]ne et albiensis q[ui] presens instr[umentu]m recepi sc[ri]pci [*sic*] et signavi

et si aucun autre accident ne survient, comme cela peut arriver à n'importe quel être humain, Raymond Martini [Martin] peut être guéri et ne présente pas de danger corporel, d'après ce que sait le chirurgien et selon son pronostic. Guillaume Bruni [Brun], susdit consul, m'a requis, moi, notaire soussigné, afin que j'établisse un acte public concernant tout ce qui vient d'être évoqué. Acté et concédé à Lisle d'Albigeois en présence et sur le témoignage de Guillaume Rigualdi [Rigaud/Rigal], de Guillaume Boerii [Boyer], de Pierre de Abiraco, de Raymond Sicardi [Sicard], de Bernard Emeraci [Emerac ?] et de moi, B. de Cedello, notaire public de Lisle et [Toulouse ?] de la sénéchaussée de Toulouse et Albi, qui a reçu, écrit et signé le présent acte.